

# *Hans Schläpfer-Gantenbein*

*Lehrer, Komponist und  
Förderer appenzellischen Brauchtums.*



## ***Inhaltsverzeichnis***

<b><i>4/5</i></b>	Bi öös obe
<b><i>6/7</i></b>	En Brommbass, e Giige
<b><i>8/9</i></b>	Määtle, Buebe, gend guet acht
<b><i>10/11</i></b>	Kän Rappe Geld im Sack
<b><i>12/13</i></b>	Ösers Ländli
<b><i>14/15</i></b>	S'Alperösli
<b><i>16/17</i></b>	En Abbild vom Lebe
<b><i>18/19</i></b>	Hii ond her
<b><i>20/21</i></b>	E leiigs Höckli
<b><i>22/23</i></b>	Drü Länder
<b><i>24/25</i></b>	I wett, i wär en Sennebueb
<b><i>26/27</i></b>	So lieblich ond still
<b><i>28/29</i></b>	Urnäscher Chend
<b><i>30/31</i></b>	Danklied
<b><i>32</i></b>	Hans Schläpfer-Gantenbein
<b><i>36</i></b>	Quellenverzeichnis



17 A<sup>b</sup>sus4 A<sup>b</sup>7

fendscht för je - des Glösch - li en suu - ber  
bis an Sän - tis flüü - gid's dör's Länd - li  
Mu - sig vo de Loo - be de gan - zi  
o - be, lueg do o - be, isch halt en

22 D<sup>b</sup>

teck - te Tisch.  
oh - ni Müe. Jo hol - dri-o ho - du - li  
Vor - mit - tag.  
an - der Lei.

27 A<sup>b</sup>7 D<sup>b</sup>

hol - dri-o du jo hol - dri-o ho - du - li hol - dri-o



19

D7 G D7

schu - le - gi Not, chönnscht mää - ne, si  
neesch mer nüd chromm, lueg ö - se - ri

22

G D7 G

chä - mid zom Gern - ha no z'spoot! Hol - di -  
Er - de goht au no z'rings - omm.

25

D7 G

o ho - li - du - li - ei - a hol - di - o ho - li - du - li - ei - a hol - di

29

D7 G

o ho - li - du - li - ei - a hol - di - o ho - li - du - li - o.

# Määtle, Buebe, gend guet acht

Hans Schläpfer

Neckisch

C

G7



1. Määt - le, Bue - be gend guet acht,  
 2. Ta - ler - bue - be, bö - si Chend,  
 3. Obscht isch gsond ond fri - sches Gmües, im  
 4. Schö wönds see ond au mo - dern,  
 5. Bue - be geeds, es ischt zom La - che,  
 6. S'schwim - me werd im Strand - bad güebt, bi

C



dass mer käs en Fäh - ler macht.  
 wo em Hää - weg pöss - le tüend.  
 Som - mer göm - mer baa - re Füess.  
 hür no höb - scher we - der fern,  
 trä - gid im Som - mer Zip - fel - chap - pe.  
 Förch - bötz isch da nüd be - liebt.

F



Schrii - bid gross ond schrii - bid schö,  
 Stroo - fe geeds, isch nüd zom sä - ge  
 Gad im Dörf - li geeds no Määt - le  
 trä - gid Schue, wenna fascht ver - gönd, wills  
 Fri - schi Loft, ehr gue - te Chna - be,  
 Buch - weh hends, die ar - me Chend,



7 G7 C

söss muess i de Stek - ke neh.  
 ond ver - suu - rid e - ne s'Le - be.  
 met ver - wöhn - te Sam - met - pföt - li.  
 a - se nob - li Fräu - lein sönd.  
 cha de Flöh ond Lüüs nüd scha - de.  
 gad dass nüd is Was - ser mönd. .

9 C G7 C

Trul lal la di rul lal la trul lal la di rul lal la

13 G7 C

trul lal la di rul lal la, s'Chätz-li muess en Sa-lam haa.



9

F min B $\flat$ 7

lauf dör s'Ap-pe - zel - ler-land! Wa witt? Do hesch si  
 Ap - pe - zell, jo Ap - pe - zell, das ischt halt ö - sers  
 wenn'd of In - ter - la - ke witt, chascht jo is Wiss-bad  
 schickt en grad wie d'Sük-ke - rei wiit ö - ber Meer ond  
 wenn's der no om s'Gift - le n'ischt, lueg, d'Gää ser gend der

12

E $\flat$  B $\flat$ 7

d'Schwiz Dui dui - a dui dui - a dui dui - a dui  
 Bern.  
 goh.  
 Land.  
 z'tue.

16

E $\flat$  B $\flat$ 7 E $\flat$

dui - a dui dui - a dui dui - a dui dui - a dui - o.

# Ösers Ländli

Walter Koller

Hans Schläpfer

G D7

1. Mer hend e schös Länd - li, Gohd's eu au wie  
 2. Gsiesch Dör - fer, de Sän - tis, de Bach ond de  
 3. Jo gwöss, mer wend's hüe - te ond lue - gid i

G

ööß? Mer gä - bid's nüd z'chau - fe om gär e kän  
 Wald, denn chasch es be - grii - fe ond je - de merks  
 d'Zit. Geb Herr - gott öös Chraft ond din Se - ge doch

C

Priis. De Riich - tum, de liit nüd i Geld ond i Guet, mer  
 bald: Die Lüüt ond de Fre - de, wa wet - tüscht no meh, e  
 mit. Du bisch öös jo Stö - tze, en si - che - re Quell, er -

G D7 G

hend en im Fre - de ond im frisch - fro - he Muet.  
 Länd - li wie das ischt, chas gär nom - me gee.  
 halt ö - sers Länd - li, das schö Ap - pe - zell.

17

G D7

Jo - lü-jo-lü ho - lü-jo-lü jo - lü-jo-lü - hoo, jo - lü-jo-lü

22

G

ho - lü-jo-lü jo - lü jo-lü - hoo, jo - lü-jo-lü ho - lü-jo-lü

27

D7 G

jo - lü-jo lü - hoo, jo - lü jo lü ho - lü-jo-lü - hoo.

# S'Alperösli

Hans Schläpfer

F C7

1. Es ged e schös Älp - li, dei möcht i gern  
2. Im Gärt - li de - ne - bed schlüft s'Rös - li grad

4 F C7

see, dei sieht alls so frönt - lig ond hä - me - lig  
uus; das isch nüd da Blüem - li, wo ö - ber - all

8 F G7 C G7

dree. Ver - steckt i de Ber - ge, of We - se, am  
z'Huus. Ond wenn is wett ho - le, so chäms nüd im

12

C F G min C7

Bach, dei stoht e chliis Hüs - li met ni - dri - gem  
Tal; es blüet nur dei o - be im himm - li - sche

16

F C7 F G min C7

Dach; dei stoht e chliis Hüs - li met ni - dri - gem  
Strahl, es blüet nur dei o - be im himm - li - sche

20

F

Jodel

Dach.  
Strahl.

# En Abbild vom Lebe

Julius Ammann

Hans Schläpfer



1. Meng - mol chont mer s'Le - be vor,  
 2. Do gönd d'Fä - de dö - re - and,  
 3. A - ber dreit mer d'Aer - bet om:  
 4. Wenn'd au menscht, dis Le - be sei



wie n'e Sti - cke - rei.  
 chonscht ke betz - li dross,  
 Lueg, ischt das e Pracht.  
 oh - - - ni Sinn ond schlecht;



Hebsch si de ver - cheer - te weg,  
 wäscht nüd, wo's der Aa - fang need,  
 Je - - des Stich - li off de Topf  
 off der e - ne Sii - te, wäscht,



he'ts au gär ke Ley;  
 nie - ne fensch en Schloss;  
 wie vom Künscht - ler gemacht.  
 isch es meh as recht.



9

C7 F C7 D min

hebsch si de ver - cheer - te weg,  
 wäscht nüd, wo's der Aa - fang need,  
 Je - des Stich - li off de Topf  
 Off der e - ne Sii - te, wäscht,

11

Bb C7 F

het's au gär ke Ley.  
 nie - ne fensch en Schloss.  
 wie vom Künscht - ler gmacht.  
 isch es meh as recht.

13

F C7

Hol - di ho - li du - li, hol - di ho - li - du, hol - di ho - li

17

1. F 2. F

du - li hol - di ho - li - du ho - li - du - uu!

# Hii ond her

Julius Ammann

Hans Schläpfer

Fröhlich

C



1. Hii ond her ond hii ond her  
 2. Zit - wis chling - let s'Glögg - li dree:  
 3. Freu - de - blüem - li, Glögg - li - spiil,

G7

C



schüsst mis Schiff - li hüt im Cheer, ond de Gat - ter  
 Uf - passt! s'hed e Blüem - li ggee! Lueg i hüt mim  
 lää - ri Plätz ond uu - nig - vill We - ber - ne - schter

F

C

G7

C



chleuft ond schloot: Vör - schi, vör - schi, chomm nüd z'spoot.  
 Le - be noe, isch es wie mis We - be do.  
 män - ge Bock. S'ischt no lang kä Mei - schter - stock.

C

D min

G7

C



Tral la la la tral la la la tral la la la la tral la la

13

D min                      G7                      C

tral la la la      tral la la la      tral la la la la la.

Detailed description: The image shows a musical score for a vocal line. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of four measures. The first measure contains the notes G4, A4, Bb4, and A4. The second measure contains G4, A4, Bb4, and G4. The third measure contains G4, A4, Bb4, and A4. The fourth measure contains G4, A4, Bb4, and G4. The lyrics 'tral la la la tral la la la tral la la la la la.' are written below the notes. Above the staff, the chords D min, G7, and C are indicated. The D min chord is above the first two measures, G7 is above the third measure, and C is above the fourth measure. The piece ends with a double bar line.

# E leiigs Höckli

**Julius Ammann**

**Hans Schläpfer**

**Satz: Guido Fässler**

*Fröhlich*

A7 D 1. bim  
2. i

1. Lueg, hen - drem Stall en Hol - der, bim  
2. Was s'Was - ser schwätzt am Bron - ne, i

A7 D A7

Huus en Be - re - bomm,  
3 cha nüd alls ver - stoh,

Huus en Be - re - bomm, en Trüe - ter a de  
cha nüd alls ver - stoh, vo Son - ne - glöck ond

D A7 D A E

6 Fee - schter, Wes - bo - de om ond om, ond d'Hen - ne schlöö - nid  
Lie - bi heds nä - bes hö - re loo. E Mää - li ischt am

A E7 A E

10 Bei - er, de Gü ge - ler of em Hag, ond lääd er au kä  
Spue - le, d'Chatz of em Flüü - ge - fang, ond on - ne in - ne

14

A E A

Ei - er, so chräit er gue - te Tag.  
we - bids au scho, wääs Gott wie lang.

17

A7 D A7

3.ond s'Jümp-fer-li nickt mer

3.De Sän - tis lacht i d'Schü - be ond s'Jümp - fer - li

21

D A7 D

zue.

nickt mer zue. Wenn i e - mol will wii - be, denn

24

A7 D

wääs i, was i tue.

# Drü Länder

Walter Koller

Hans Schläpfer

*Fröhlich*

G D7 G

1. Drü Län - der lig - gid bi - ne-nand mit  
 2. Im Mit - tel - land, da gspüerscht no hüt, do  
 3. Im Hen - der - land, do gfalls der au, do

D7 G G D7

gson - de Ä - gen - ar - te, ond zä - me gends e  
 ischt vor vi - le Joh - re, för a - li Ap - pe -  
 le - bid wie vor Zi - te, vo Ur - näsch bis of

G D G A7 D

gan - zes Land, seb gsiescht scho of de Char - te. Im  
 zel - ler - lüüt de Frei - heits-geischt ge - bo - re. Da  
 He - ris - au vill al - ti Bruch ond Sit - te. Drü

D7 G A min

Vor - der - land, seb chönnt no see, tuescht öb - rem Rhin-tel  
 Wört - li schriibt me hüt no gross dei z'Hond - wil ond au  
 Län - der lig - gid bi - ne-nand, jetz moscht mi nom-me

12 G D G D7

thro - ne, do gsieht wiit of de Bo - de - see, de  
z'Tro - ge, of Vö - ge - lis - egg ond au am Stoss sönds  
fro - ge, bi öös im Ap - pe - zel - ler - land, do

15 G A min G D7 G

Uus - blick tuet si loh - ne.  
geg - der Abt uus - zo - - ge.  
tarscht au s'Gift - le woo - ge.

*Langsamer* G D7

17

Ho du li hol di o ho du li hol di o ho du li hol di o

G

23

ho du li hol di o ho du li hol di o ho du li

D7 G

28

hol di o ho du li hol di o ho du li o.

# I wett, i wär en Sennebueb

Elsa Frei

Hans Schläpfer

Sennisch



I wett, i wär en Sen - ne-bueb 1.ond het e gee - li  
 2.chönnt of de n'Al - pe  
 3.het gee - li Ho - se  
 4.ond het scho Schue mit  
 5.chönnt tan - ze, zau - re,



Schlot - te; denn chönnt i au wie  
 le - be, i hetts mit Chüe ond  
 n'a ond Ho - se - trä - ger  
 Schnal - le, en Oh - re - schue - fe  
 juch - ze ond het e Frau - e - li



d'Sen - ne tue, mäch er - ber gue - ti Schot - te.  
 Gääs - se z'tue, de Chäs ond s'Schmalz ver - ge - be.  
 au de-zue, en Senn mit Chüe - li dra.  
 no de-zue; denn wör i si - cher gfal - le.  
 no de-zue; denn wör i nom - me tuu - sche.



9

D7 F D7 G

Hol di du li du li hol di du li du li

La la la la

13

D7 G D7 G

hol di du li du li hol di du li ho.

la la la la la la la la.

# So lieblich ond still

Julius Ammann

Hans Schläpfer  
Satz: Guido Fässler

*Gemächlich*

G C A min D D7

1. Wie isch es do he - ne so lieb - lig ond  
2. I mos mi nüd bsin - ne, s'chonnt alls wies mos  
3. Ond glich e - so ää - ge, e Glöck grad wie

G G C A min D D7

4  
still, i lue - ge i d'Wü - ti ond ha, was i  
see, ver - os - se ond din - ne kân Chom - mer, kä  
bstellt, wie wents mi wett trä - ge wiit ö - ber die

G D7 G D7

*Etwas langsamer*

8  
will. Ho li du i u li u i ho li du i o ho li du i o li  
Weh.  
Welt.

12

The image shows a musical score for a song. It consists of two staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody is written in eighth and quarter notes. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The bass line consists of chords and single notes. The lyrics are written below the top staff.

G D7 G D7 G

ho li du i o ho li du i u li ho li du i o ho li du i du li o.

# Urnäscher Chend

Julius Ammann

Hans Schläpfer

*Fröhlich*

G7 C G7

1. Mer trä - gid d'Sen - ne - schlot - te, hend Freud a Sil - ber -  
 2. Mer trin - kid ab de Röh - re s'Quell - was - ser gsond ond  
 3. So le - bid mer do hen - ne im Tal, am grüe - ne

C G7 C

4

chnöpf, ond dräi - id d'Määt - le s'Chöpf - li, wie  
 frisch. Herd - ep - fel, Chäs ond Mi - lech stellt  
 Rää, vill Freud - li omm öös om - me, chas

G D7 G G7

7

mon - ter flü - gid d'Zöpf. Im Som - mer baa - re  
 d'Muet - ter of de Tisch. Ond gsie - mer s'Dorf ond  
 nä - bis Schö - ners gee? Mösst i e - mol i

C G7

10

Fües - se, im Wen - ter of de  
 d'Cher - che ond Vat - ters Huus ond  
 d'Frön - ti ond gängs au ö - ber

12 C C G G7 Amin F C G G7 C *Jodel*

Schii gohds ö-ber Berg ond Bög-gel, das macht öös starch ond frii. Ho  
 Stall, do juch-zid mer ond zau-rid: Wichöbsch ischs ö - ber - all.  
 s'Meer. Glich wör i s'Trööm-li fen-de i d'Hää-metzrogg zo deer.

17 G7 C G7 C

lo o u a o o u o ho o u a ho o o ho

21 G7 C G7 C

lo o u a o o u o ho o u a ho.

# Danklied

Walter Koller

Hans Schläpfer

1. Der  
2. Du  
3. Din

5

Herr - gott wem - mer dan - ke, die Ehr ghört der e -  
bischt als besch - te Strü - ter i Gföhr all of de  
Aed wend mer neu schwö - re, alls gend mer ö - sem

8

lèè. Loscht öös i Frei - heit le - be ond  
Stell. Schötz au dör Zue - kunft wii - ters s'chli  
Land. Los öös als Frei - i ghöö - re zom

11

Ap - pe - zel - ler see; loscht öös i Frei - heit  
 Länd - li Ap - pe - zell; schötz au dör Zue - kunft  
 chli - ne Schwi - zer - land; los öös als Frei - i

14

le - be ond Ap - pe - zel - ler see.  
 wii - ter s'chli Länd - li Ap - pe - zell.  
 ghöö - re zom chli - ne Schwi - zer - land.

## *Hans Schlöpfer-Gantenbein*

### **Beruf als Berufung**

Hans Schlöpfer, geboren am 29. Juni 1920, verbrachte seine Jugendzeit im st. gallischen Wil. Schon während seiner Ausbildung zum kaufmännischen Angestellten wurde ihm bewusst, dass er eigentlich kein Büromensch sei. Trotzdem beendete er die Lehre mit Erfolg, trat dann aber nach Gesprächen mit einem Freund und dessen Rat umgehend ins Lehrerseminar Schiers ein und genoss diese Zweitausbildung zum Primarlehrer. Zuerst als Stellvertreter und dann ab 1945 als gewählter Lehrer fühlte er sich bei den bodenständigen Urnäser Kindern wohl. Neben der Vermittlung der Kulturtechniken wie Schreiben, Lesen und Rechnen

*Unterricht in der Schulwerkstatt.*



waren ihm die gemütsbildenden Fächer wie Werken und Singen sehr wichtig. In Urnäsch entdeckte er auch seine Liebe zum Brauchtum. Am Alten und Neuen Silvester freute er sich über das Treiben der Silvesterchläuse und bewunderte ihre kunstvoll gestalteten Hauben. Dass hingegen die so genannt

«wüeschte Chläus» in zum Teil fürchterlicher, ja lumpiger Aufmachung durchs Dorf zogen, ärgerte ihn. Er wollte dies ändern und zeigte deshalb den Jugendlichen, wie man passende Masken aus Papiermaché herstellen, wie man Jacken und Hosen mit Tannenreisig und andern Naturprodukten geschickt bedecken und wie man das Zauern fachgerecht üben kann.



Im Herbst 1952 heiratete Hans Schläpfer Elisabeth Gantenbein aus Herisau. Im Laufe der darauf folgenden Jahre wurden dem Ehepaar vier Kinder, ein Mädchen und drei Knaben geschenkt.

1957 folgte Hans Schläpfer einem Ruf der Schulkommission nach Speicher. Um das Heimweh nach Urnäsch etwas zu mildern, entsprach sie seinem ausdrücklichen Wunsch, jährlich am Alten Silvester und an der Alpfahrt in Urnäsch dabei sein zu dürfen. Hans Schläpfer unterrichtete bis zu seiner Pensionierung 1986 an der Oberstufe im Zentralschulhaus Speicher. Zielstrebig und offen für neue Entwicklungen in der Schule, unter Bewahrung der traditionellen Werte, führte er viele Jugendliche in der nicht immer leichten Lebensphase der Pubertät zum gelingenden Eintritt ins Berufsleben. Dass er einzelne Schülerinnen und Schüler noch weit über die Schulzeit väterlich begleitete, zeigt seine Einstellung zum Beruf und das Interesse am Wohlergehen seiner Schützlinge. Ein Beweis, dass ihm junge Menschen am Herzen lagen, waren auch die begeisterten Berichte und Reaktionen von Jugendlichen und jungen Erwachsenen, die an seinen Sommerlagern in der Evangelischen Jugendheimstätte Magliaso im Tessin teilgenommen hatten.

### **Mer hend e schös Ländli**

Während den zwölf Urnäschler Jahren entdeckte Hans Schläpfer neben den Schönheiten des Lehrberufs auch den hohen Wert der Appenzeller-Volksmusik.

Zusammen mit Musikanten, vorzugsweise den «Aldere», weckte er in Vorträgen die Freude an der Original-Appenzeller-Streichmusik. Ganz besonders am Herzen lag ihm die Pflege und Erhal-



*Auftritt mit  
seinem  
Jugendchor,  
dem «Gsängli».*

tung des appenzellischen Volksliedes. Aus Liebe zu Land und Leuten vertonte er eigene Texte und solche von Julius Ammann und Walter Koller. Durch die Publikation im Singbuch «Aus der Heimat» für die Mittelstufenschüler sind Lieder wie «Mer hend e schös Ländli», «Ond hesch ken Rappe Geld im Sack», «Bi öös got all e Löftli», «En Brommbass, e Giige..» zu echten Volksliedern und damit Teil des kulturellen Selbstverständnisses geworden. Die Verbreitung und die Sicherung dieses Liedgutes unterstützte er nicht zuletzt durch sein Engagement über seine Pensionierung hinaus für den Speicherer-Jugendchor, «S'Gsängli». Mit diesem Chor, die meisten Kinder in der Tracht, erfreute er Jung und Alt bei Anlässen, wie Altersnachmittagen, Gottesdiensten, Geburtstagsfesten, usw.

Vielen Trachtenleuten bleibt Hans Schläpfer als versierter Volkstänzer und Singleiter ein Begriff. Dass ihm auch das Gesicht unserer Appenzeller Landschaft, unserer Dörfer mit den je typischen Bauern- und Bürgerhäusern ein Anliegen war, zeigte sein grosser Einsatz im Vorstand des Ausserrhoder Heimatschutz während 25 Jahren.

Da die Bildungsdirektion das Singbuch «Aus der Heimat» nicht mehr drucken lässt, möchte das Museum für Lebensgeschichten mit der Publikation dieser Schrift über das musikalische Schaffen von Hans Schläpfer mithelfen, einen Teil des appenzellischen Liedgutes präsent zu behalten.

### **Dienst an der Gemeinschaft**

In vielfältiger Weise stellte Hans Schläpfer seine Kräfte und Begabungen auch in den Dienst der Öffentlichkeit und der Dorfgemeinschaft. So berichtete er während vieler Jahre als Ortskorrespondent über gesellschaftliche und kulturelle Ereignisse in der Appenzeller Zeitung. Weniger die Bestrafung, als die Hilfe für die Lebensbewältigung standen für ihn in der fast zwanzigjährigen Mitarbeit im Jugendgericht im Vordergrund. 15 Jahre lang versah er das Amt des Präsidenten der Evangelisch-Reformierten Kirchgemeinde Speicher. In diese Zeit fiel

die aufwendige Innenrestauration der Kirche, die er mit Interesse für alle Details begleitete. Während mehr als zehn Jahren schätzte ihn der Männerchor Eintracht als kompetenten und zielstrebigem Dirigenten.

Nach seiner Pensionierung amteete Hans Schläpfer als Vermittler der Gemeinde Speicher. Für diese Aufgabe halfen ihm seine einfühlsame Art und die reiche Lebenserfahrung. Bis kurz vor seinem Tode konnte immer auf sein Orgelspiel in den Gottesdiensten gezählt werden. Über Jahre verstand er es auch, seine Begeisterung für Weihnachtslieder und Weihnachtsmusik als Bereicherung der Christnachtfeier auf den Ad-hoc-Chor zu übertragen.

Zweifellos ist die bisherige Auflistung der Verdienste von Hans Schläpfer unvollständig und eigentlich nicht in seinem Sinn. Im Grunde wollte er aus seiner Person und seinen Tätigkeiten kein Aufheben machen. Eine Maxime in seinem Leben war zweifellos das Dienen. Er diente seiner Familie und der menschlichen Gemeinschaft in vielfältiger Weise. Obwohl vieles unausgesprochen oder gar verborgen bleibt, sind nicht zuletzt seine Tätigkeiten in seinen letzten Lebensjahren wie Mithilfe beim Schwimmen mit Multiple-Sklerose-Patienten oder Betreuungsdienste in Ferien mit Schwerbehinderten Zeichen dafür, dass er seinen Auftrag als Christ zum Dienst am Mitmenschen wahrlich ernst genommen hat.

An der Trauerfeier am 8. August 1994 hat Pfr. Merz die Würdigung des Verstorbenen so zusammengefasst: «Das Leben von Hans Schläpfer hat uns noch viel zu sagen!».

Heinz Naef



*Hans Schläpfer  
im Jahr 1990.*

## **Dank**

Zur Verwirklichung dieser Broschüre unterstützte uns die Gemeinde Speicher und die Dr. Fred Styger Stiftung. Herzlichen Dank dafür.